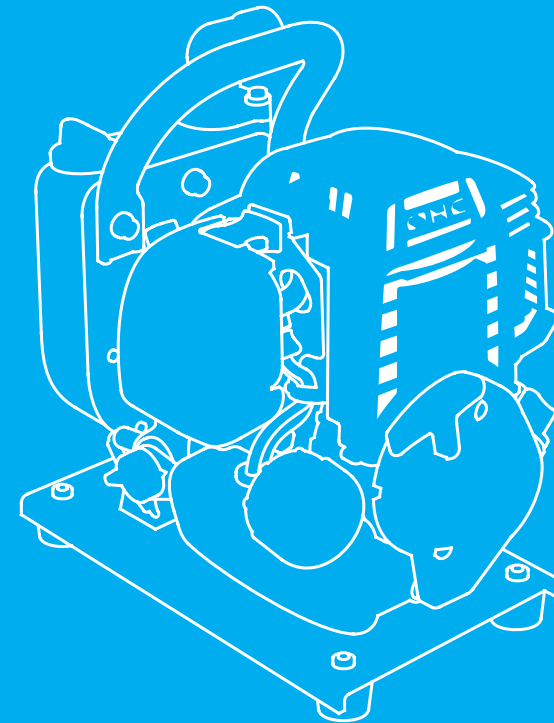


HONDA
POWER PRODUCTS

HONDA
The Power of Dreams


WATERPOMP WX10



GEBRUIKERSHANDLEIDING Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

39YH4601
00X39-YH4-6010

© Honda Motor Co., Ltd. 2016

 xx.xxxx.xx
Printed in the UK

Honda WX10T

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

Dank u voor het aanschaffen van deze Honda-waterpomp.

Deze gebruikershandleiding beschrijft de bediening en het onderhoud van de Honda-waterpomp: WX10T

Alle in deze uitgave opgenomen gegevens zijn gebaseerd op de informatie zoals deze bij het ter perse gaan beschikbaar was.

Honda Motor Co., Ltd behoudt zich het recht voor om wijzigingen op ieder moment zonder voorafgaande kennisgeving door te voeren.

Honda kan niet toestaan dat deze gebruikershandleiding geheel of gedeeltelijk zonder haar schriftelijke toestemming op enigerlei wijze wordt verveelvoudigd.

Deze gebruikershandleiding hoort bij de pomp en dient daarom bij verkoop bij de pomp te blijven.

Besteed extra aandacht aan de zinnen die worden voorafgegaan door één van de volgende woorden:

▲ WAARSCHUWING Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of zelfs een dodelijk ongeval.

VOORZICHTIG: Geeft aan dat er een kans bestaat op materiële schade als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

OPMERKING: Verschaft nuttige informatie.

Raadpleeg bij problemen of vragen een officiële Honda-dealer.

▲ WAARSCHUWING

De Honda-waterpomp is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is als deze op de juiste manier wordt bediend.

Bestudeer de gebruikershandleiding alvorens de waterpomp te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.

- De afbeeldingen kunnen, afhankelijk van het type, enigszins afwijken.

Afvoeren

Ter bescherming van het milieu mogen dit product, accu's, motorolie, enz. niet bij normaal afval worden gezet. Houd u aan de wettelijke voorschriften of raadpleeg uw officiële Honda-dealer voor de afvoer van deze materialen.

INHOUD

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIE	3
2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS	5
Plaats van CE-merk en geluidslabels	6
3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN	7
4. VOORBEREIDING	9
5. CONTROLE VOORAF	11
6. DE MOTOR STARTEN	18
• Modificatie carburateur voor gebruik op grote hoogte	21
7. WERKING	22
8. DE MOTOR UITZETTEN	23
9. ONDERHOUD	24
10. TRANSPORT/OPSLAG	35
11. STORINGZOEKEN	38
12. SPECIFICATIES	40
ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS	Binnenzijde achteromslag
"EC Declaration of Conformity" (EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT	Binnenzijde achteromslag

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

⚠ WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik -



- De Honda-waterpomp is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is als deze op de juiste manier wordt bediend. Bestudeer de gebruikershandleiding alvorens de waterpomp te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.



- Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.
- Als u de pomp in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte laat draaien, kan de hoeveelheid giftige uitlaatgassen in de lucht gevaar opleveren.
- Laat uw pomp nooit draaien in een garage of woonhuis, of in de nabijheid van open ramen of deuren.



- Zet de motor af voordat u brandstof in de pomp bijvult.
- Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen. Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor.



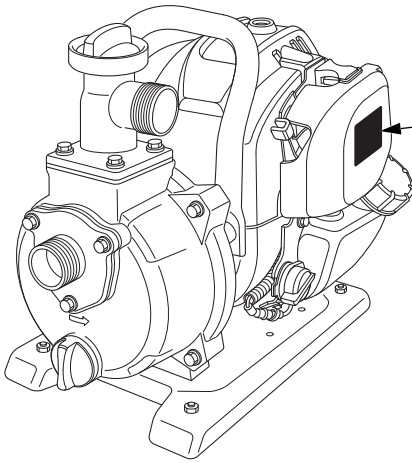
- De uitlaat kan erg heet worden en ook na het uitschakelen van de motor nog enige tijd heet blijven. Raak de uitlaat niet aan als deze heet is. Laat de motor eerst afkoelen alvorens de pomp op te bergen.
- De uitlaat kan erg heet worden en ook na het uitzetten van de motor nog enige tijd heet blijven. Let om verbranding te voorkomen op de waarschuwingen die op de pomp zijn aangebracht.

- Voer altijd eerst de controles vóór gebruik uit alvorens de motor te starten (zie bladzijde 11). Hierdoor kunnen ongelukken en beschadiging worden voorkomen.
- Pomp om veiligheidsredenen geen brandbare of agressieve vloeistoffen, zoals benzine of zuren op. Gebruik de pomp om corrosie te voorkomen ook niet voor zeewater, chemische oplossingen of bijtende vloeistoffen als afgewerkte olie, wijn en melk.
- Plaats de pomp op een stevige, vlakke ondergrond omdat deze anders kan omvallen.
- Zorg in verband met brandgevaar voor voldoende ventilatie en houd ten minste 1 meter rondom de pomp vrij als deze in werking is. Plaats geen brandbare voorwerpen in de buurt van de pomp.
- Houd kinderen en dieren uit de buurt om brandwonden ten gevolge van hete onderdelen te voorkomen.
- Zorg dat bekend is hoe de pomp snel uitgezet kan worden en waar alle bedieningselementen voor dienen. Laat niemand de pomp bedienen die niet op de hoogte is van de werking.
- Laat de motor niet draaien in een afgesloten ruimte. De uitlaatgassen bevatten onder andere het giftige gas koolmonoxide; inademing hiervan kan leiden tot bewusteloosheid en kan zelfs dodelijk zijn.
- Kijk vóór elk gebruik rondom en onder de motor naar tekenen van olie- of benzinelekkage.

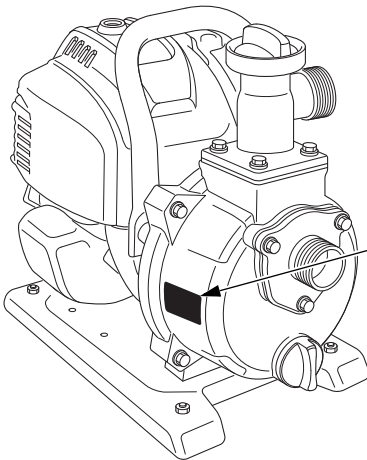
2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS

Deze labels waarschuwen voor mogelijke gevaren die ernstig letsel kunnen veroorzaken. Lees de labels, veiligheidsaanwijzingen en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door.

Als een label loslaat of slecht leesbaar is, vraag uw Honda-dealer dan om een nieuw exemplaar.



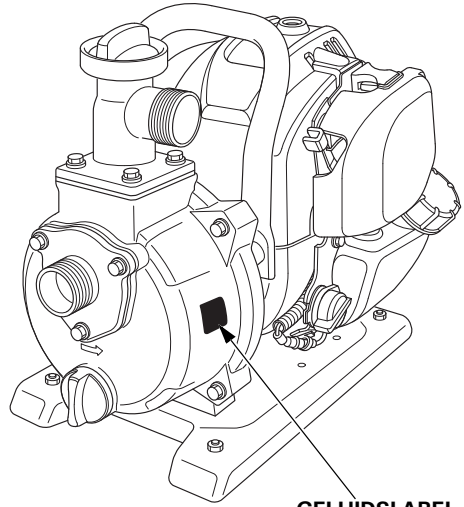
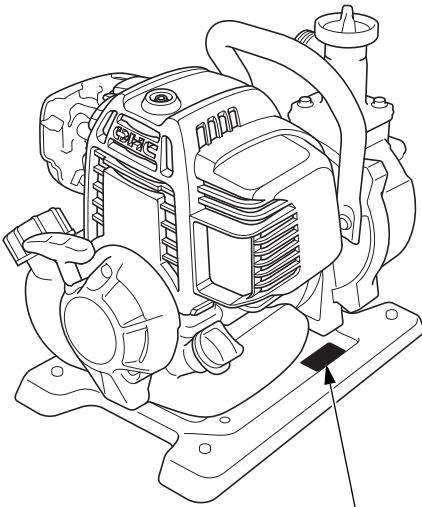
**WAARSCHUWING
VOOR DE GEBRUIKER**



**WAARSCHUWING,
HEET**



Plaats van CE-merk en geluidslabels



GELUIDSLABEL



CE-MERK

Naam en adres van de fabrikant

Naam en adres van geautoriseerde vertegenwoordiger en importeur

Productiejaar

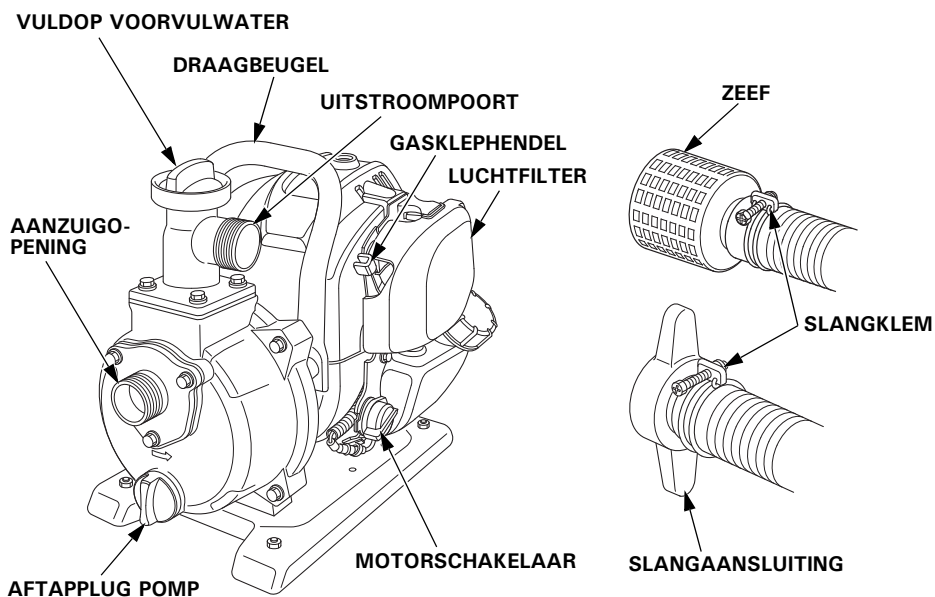
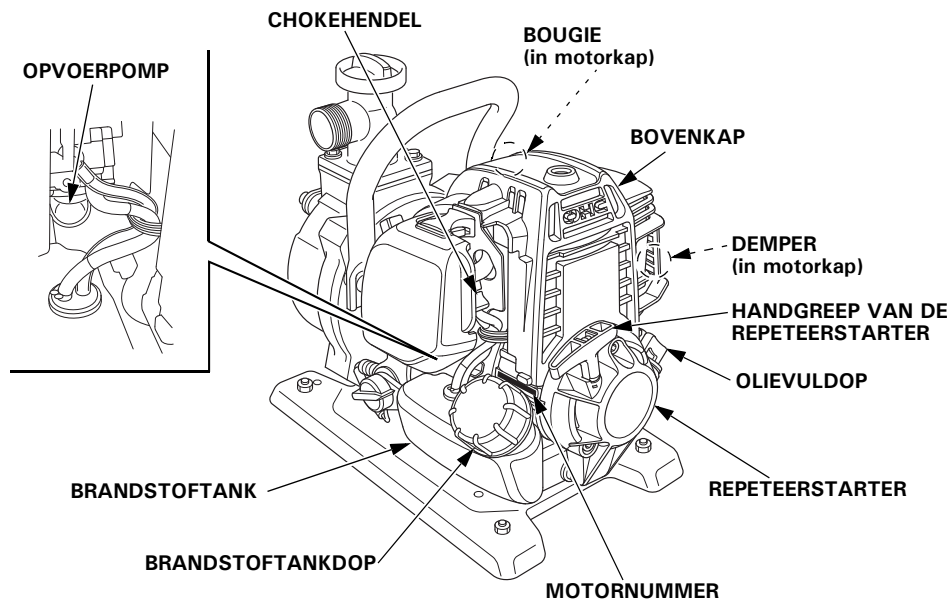
Model

Bedrijfgewicht

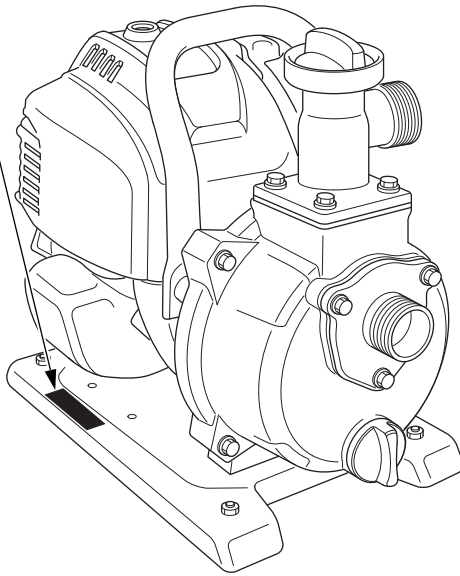
CE

De naam en het adres van de fabrikant, de geautoriseerde vertegenwoordiger en de importeur zijn geschreven in de "EC Declaration of Conformity" (EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT van deze gebruikershandleiding.

3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN



FRAMENUMMER



Noteer het framenummer en het motornummer (zie bladzijde 7) hieronder. U hebt deze serienummers nodig bij het bestellen van onderdelen.

Motornummer: _____

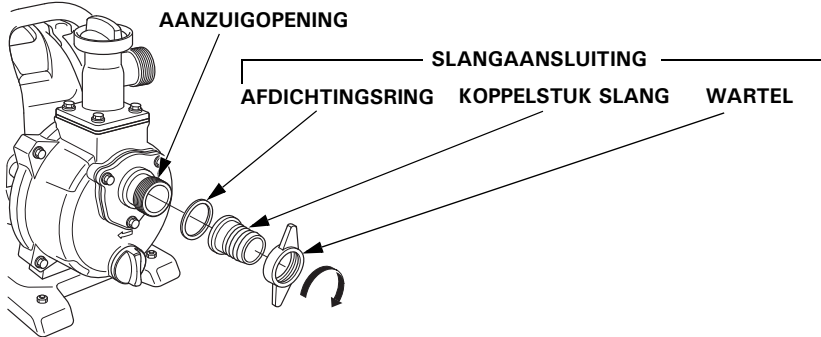
Framenummer: _____

4. VOORBEREIDING

Kijk vóór elk gebruik rondom en onder de motor naar tekenen van olie- of benzinelekkage.

1. Plaats de slangkoppeling.

Controleer of de afdichtingsring goed zit en plaats de slangkoppeling op de zuigopening in de pomp.



2. Sluit de aanzuigslang aan.

Gebruik een commercieel beschikbare slang met een diameter van 25 mm. De aanzuigslang dient van versterkt materiaal te zijn dat niet dicht kan klappen. Zorg dat de aanzuigslang niet langer is dan noodzakelijk, de pomp levert namelijk de beste prestaties als deze zo dicht mogelijk bij het wateroppervlak geplaatst is. De aanzuigtijd is dan ook het kortst.

Plaats de bijgeleverde zeef op de aangegeven manier met een klemband op het uiteinde van de aanzuigslang.

VOORZICHTIG:

Plaats voor het pompen altijd de zeef op het uiteinde van de aanzuigslang. De zeef houdt verontreinigingen tegen en voorkomt verstopping en beschadiging van de rotor.

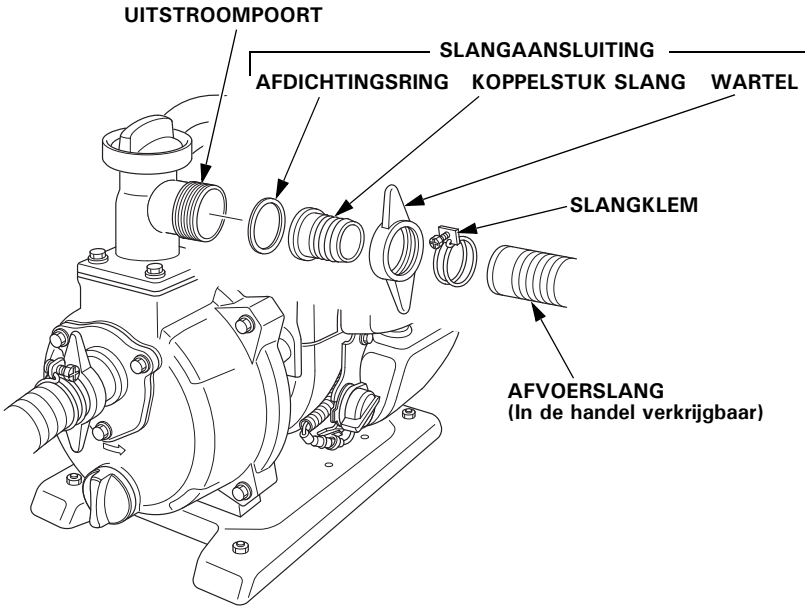


3. Sluit de afvoerslang aan.

Gebruik een in de handel verkrijgbare slang, koppeling en slangklem. Een korte slang met grote diameter is het meest efficiënt. Slangen met grote lengte of kleine diameter verhogen de stromingsweerstand waardoor de opbrengst van de pomp vermindert.

OPMERKING:

Draai de slangklem goed vast om te voorkomen dat de slang onder hoge druk losraakt.



5. CONTROLE VOORAF

1. Controleer het peil van de motorolie.

Controleer elke 10 bedrijfsuren het oliepeil en vul olie bij tot de bovengrens als de motor langer dan 10 uur achter elkaar gebruikt wordt.

VOORZICHTIG:

Motorolie is een belangrijke factor voor wat betreft motorvermogen en levensduur. Gebruik van oliën zonder reinigende additieven of plantaardige oliën wordt afgeraden.

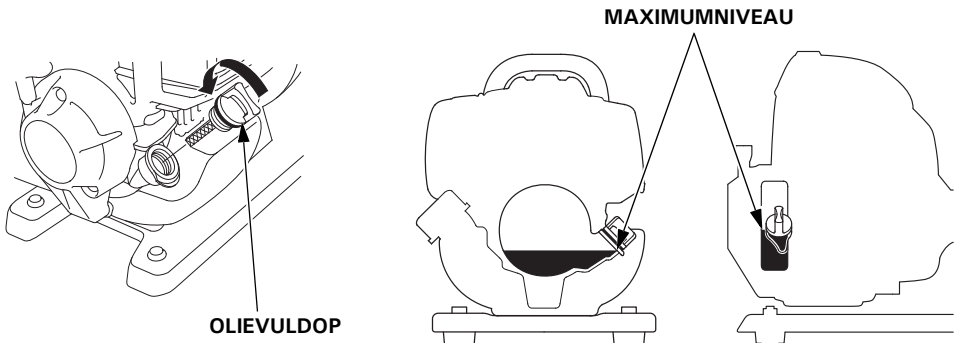
Controleer het motoroliepeil wanneer de motor uit is en op een vlakke ondergrond staat.

1. Verwijder de olievuldop.
2. Controleer het oliepeil. Als het peil onder het bovenste streepje ligt, vult u tot het bovenste streepje bij met aanbevolen olie (zie bladzijde 12).
3. Plaats de olievuldop.

Het motoroliereservoir is klein. Vul de motorolie daarom langzaam bij om te voorkomen dat het reservoir overloopt.

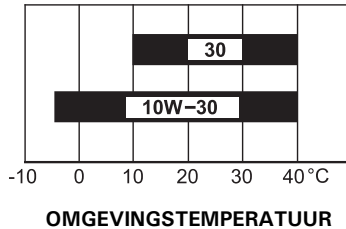
VOORZICHTIG:

- Als de motor met te weinig olie draait, kan dit leiden tot ernstige motorschade.
- Zorg dat de motor tijdens het controleren is uitgeschakeld en op een vlakke ondergrond staat.



Voorgeschreven olie

Gebruik viertaktolie die aan de API-serviceklasse SE of hoger voldoet (of gelijkwaardig). Controleer altijd of op het API-servicelabel op de olieflacon de letters SE of hoger staan vermeld (of gelijkwaardig).



SAE 10W-30 wordt aanbevolen voor algemeen gebruik. Wanneer de temperatuur ter plaatse binnen het aangegeven bereik valt, kan olie met een andere viscositeit, zoals aangegeven in de tabel, gebruikt worden.

VOORZICHTIG:

Het gebruik van een niet-vuilopnemende olie of tweetaktolie kan een negatieve invloed hebben op de levensduur van de motor.

2. Controleer het brandstofpeil.

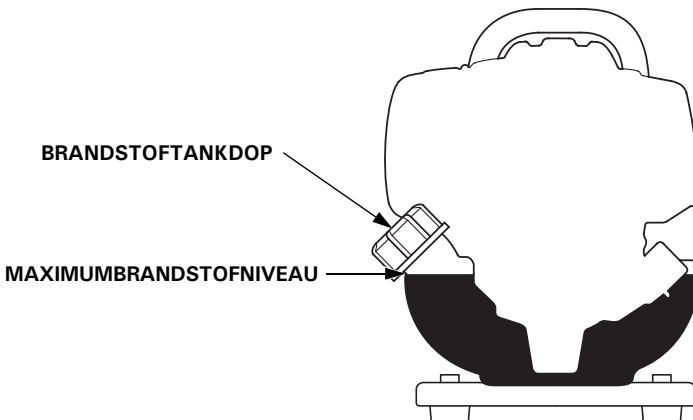
Controleer het brandstofniveau via het doorzichtige gedeelte van de brandstoftank. Als de tank bijna leeg is vul deze dan bij in een goed geventileerde ruimte en met stilstaande motor. Laat de motor eerst afkoelen als deze heeft gedraaid.

Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 RON of hoger (PON 86 of hoger).

Gebruik nooit oude of vervuilde benzine of een olie/benzinemengsel. Voorkom dat er vuil of water in de brandstoftank komt.

▲ WAARSCHUWING

- Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden explosief zijn.
- Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor. Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het bijtanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.
- Doe de brandstoftank niet te vol (vul niet bij tot boven het maximale brandstofniveau). Controleer na het bijvullen of de tankdop goed is vastgedraaid.
- Mors geen brandstof. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan in brand vliegen. Verwijder gemorste brandstof voordat u de motor start.
- Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact van brandstof met de huid en het inademen van benzinedampen. **BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**



OPMERKING:

Benzine verouderd erg snel afhankelijk van factoren zoals blootstelling aan licht, temperatuur en tijd.

In het ergste geval kan benzine binnen 30 dagen bederven.

Het gebruik van vervuilde benzine kan de motor ernstig beschadigen (verstopte carburateur, vastzittende klep).

Schade als gevolg van het gebruik van slechte en/of verouderde benzine valt niet onder de garantie.

Volg om dergelijke schade te voorkomen de volgende aanbevelingen strikt op:

- Gebruik alleen de voorgeschreven benzine (zie bladzijde 13).
- Gebruik verse en schone benzine.
- Bewaar benzine in een goedgekeurde container om verslechtering van de kwaliteit tegen te gaan.
- Tap de brandstoftank en carburateur af als het apparaat langere tijd (langer dan 30 dagen) niet wordt gebruikt (zie bladzijde 36).

Benzinesoorten met alcohol

Als er benzine met alcohol wordt gebruikt, controleer dan of het octaangetal minimaal zo hoog is als voorgeschreven door Honda.

De benzine kan gemengd zijn met 2 soorten alcohol: ethanol of methanol.

Gebruik geen benzine met meer dan 10% ethanol.

Gebruik geen benzine die meer dan 5% methanol bevat of geen oplossen conserveringsmiddelen voor methanol bevat.

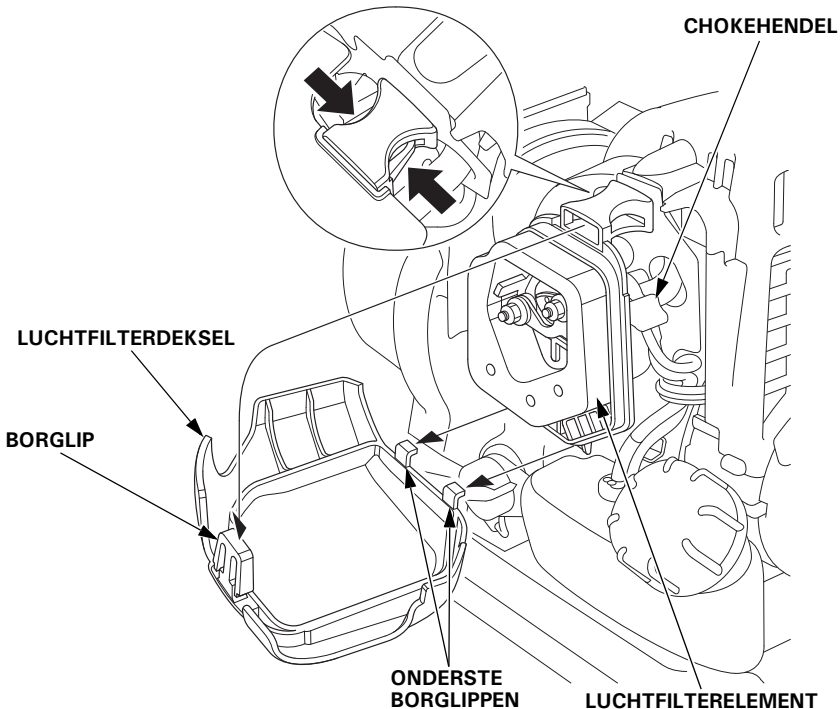
OPMERKING:

- Schade aan het brandstofsysteem en slechte prestaties ten gevolge van het gebruik van benzine die meer dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat, vallen niet onder de garantie.
- Probeer, alvorens brandstof bij een onbekende leverancier aan te schaffen, er achter te komen of de brandstof alcohol bevat en zo ja, het soort en de hoeveelheid.

Als u bij het gebruik van bepaalde benzine ongewenste symptomen in bedrijf opmerkt, schakel dan over op een soort benzine waarvan u weet dat deze minder dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat.

3. Controleer het luchtfilterelement.

1. Zet de chokehendel in de stand GESLOTEN (omhoog) (zie bladzijde 19).
2. Druk de borglip aan de bovenkant van het luchtfilterdeksel in. Kantel de bovenkant van het luchtfilterdeksel naar achteren en maak de twee onderste borglippen los. Verwijder het deksel.
3. Controleer of het luchtfilterelement schoon is en in goede staat verkeert.
Reinig het luchtfilterelement als het vuil is (zie bladzijde 29).
Vervang het luchtfilterelement als het beschadigd is.



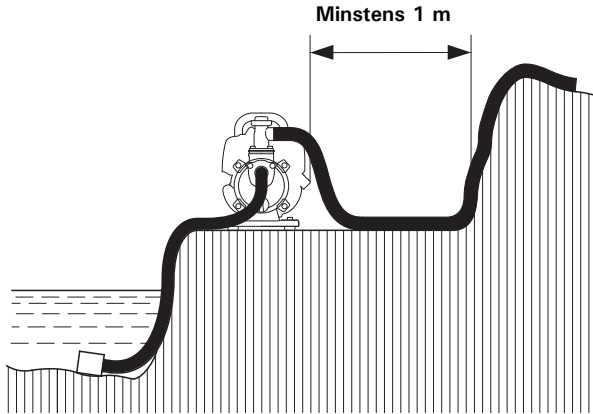
4. Plaats het luchtfilterelement terug.
5. Plaats het luchtfilterdeksel en breng de borglip aan.

VOORZICHTIG:

Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter. Door verontreinigingen als stof en vuil die door de motor aangezogen worden, zal deze sneller slijten.

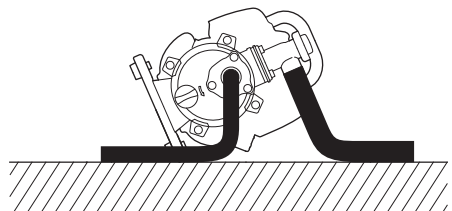
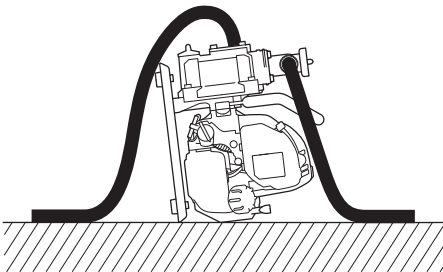
4. Werkomgeving

Plaats de pomp altijd rechtop op een stevige, vlakke ondergrond, ten minste 1 meter van een muur of ander gereedschap.



VOORZICHTIG:

Zorg dat de pomp tijdens de werkzaamheden niet kan omvallen. Als de pomp niet rechtop is geplaatst of als er niet genoeg ruimte is rond de pomp, kan de luchtkoeling beperkt worden of de uitlaat verstopt raken. Hierdoor kan de motor beschadigen.



5. Controleer of alle moeren, bouten en schroeven zijn vastgedraaid.

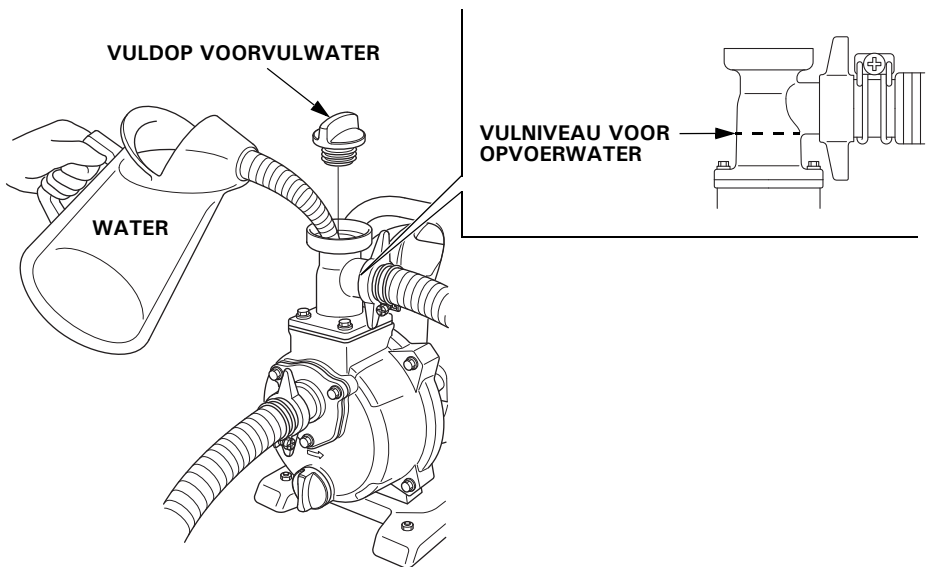
Controleer op lossen bouten, moeren en schroeven.
Draai de bouten, moeren en schroeven indien nodig goed vast.

6. Controleer het opvoerwater.

Zorg dat de pompkamer tot het vulniveau met opvoerwater is gevuld.

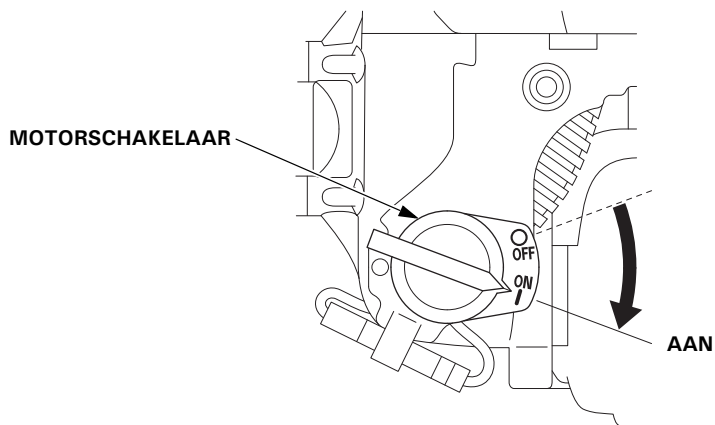
VOORZICHTIG:

Zet de pomp niet aan zolang de pompkamer niet voorgevuld is met opvoerwater, anders zal de pomp oververhit raken. Door langdurig droog ronddraaien kan de keerring van de pomp beschadigen. Als de pomp droog ronddraait, zet de motor dan meteen uit en laat de pomp afkoelen alvorens deze voor te vullen met opvoerwater.

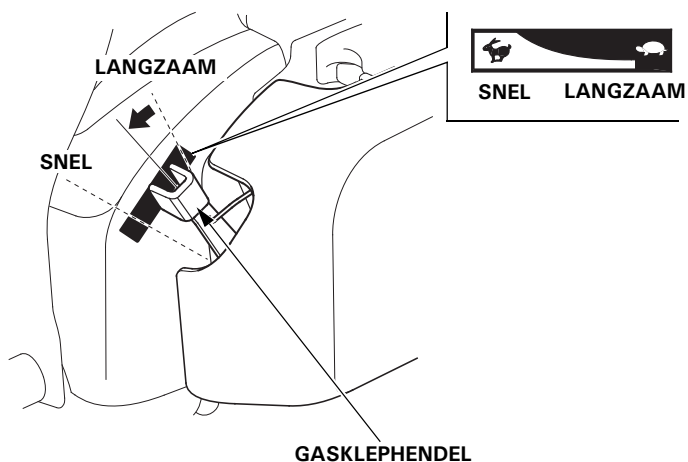


6. DE MOTOR STARTEN

1. Zet de motorschakelaar in de stand AAN.



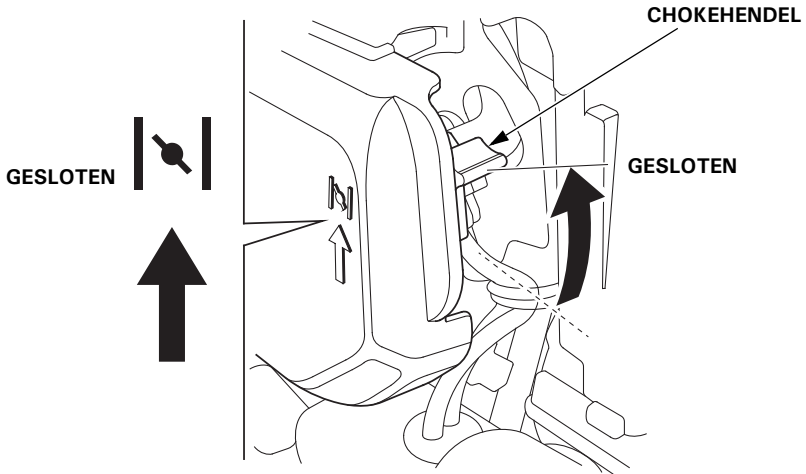
2. Beweeg de gasklephendel vanuit stand LANGZAAM ongeveer eenderde naar de stand SNEL.



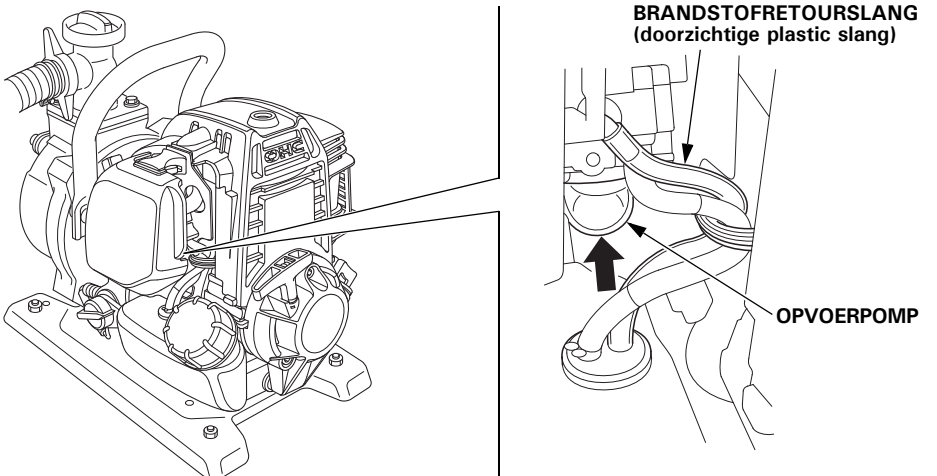
3. Zet de chokehendel in de stand GESLOTEN om een koude motor te starten.

OPMERKING:

Gebruik de choke niet als de motor warm is en bij hoge omgevingstemperaturen.



4. Bedien de opvoerpomp een aantal keer tot er duidelijk zichtbaar brandstof door de (doorzichtige) retourslang stroomt.



-
5. Houd de draagbeugel stevig vast en trek licht aan de handgreep van de repeteerstarter tot een weerstand voelbaar is; geef dan een flinke ruk aan de handgreep in de richting van de pijl.

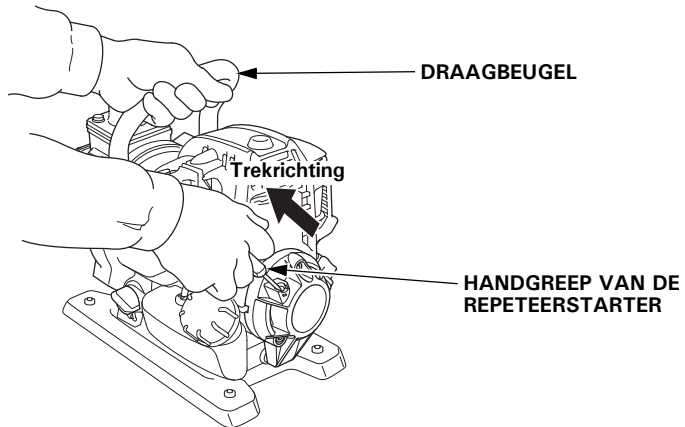
Geleid het startkoord terug.

VOORZICHTIG:

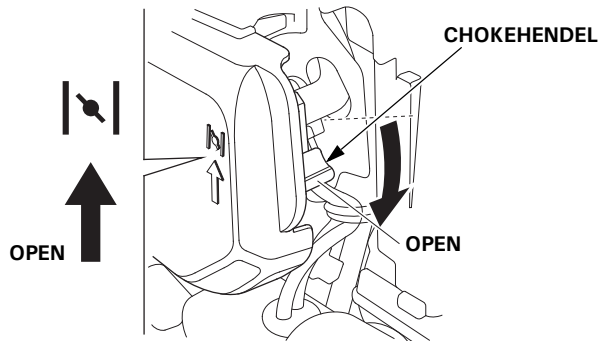
Laat het startkoord niet terugschieten. Leid de handgreep terug om schade aan het startmechanisme te voorkomen.

OPMERKING:

Geef altijd een flinke ruk aan het startkoord, anders is het mogelijk dat de bougie niet vonkt en de motor niet aanslaat.



6. Als de chokehendel voor het starten in de stand GESLOTEN was gezet, zet deze dan gedurende de opwarmfase van de motor geleidelijk naar de stand OPEN.



- **Modificatie carburateur voor gebruik op grote hoogte**

Op grote hoogte is het standaard lucht-/brandstofmengsel te rijk. Hierdoor neemt het vermogen af en neemt het brandstofverbruik toe. Door een erg rijk mengsel ontstaat er aanslag op de bougie en wordt het starten moeilijker. Door langdurig gebruik van de machine op grotere hoogte dan die waarvoor de motor is afgesteld, kunnen de emissiewaarden stijgen.

De werking op grote hoogte kan worden verbeterd door bepaalde aanpassingen aan de carburateur. Laat de carburateur aanpassen door uw Honda-dealer als u de waterpomp permanent op grote hoogte, hoger dan 1500 m, gebruikt. Deze motor zal met een aangepaste carburateurafstelling bij gebruik op grote hoogte tijdens zijn gehele levensduur aan alle emissie-eisen voldoen.

Zelfs met een aanpassing aan de carburateur neemt het motorvermogen voor elke 300 m hoogte met 3,5% af. Als de carburateur niet aangepast wordt, zal het vermogen nog meer afnemen.

VOORZICHTIG:

Wanneer de carburateur aangepast is voor gebruik op grote hoogte zal het lucht/brandstofmengsel te arm zijn voor het gebruik in lager gelegen gebieden. Bij gebruik op een hoogte lager dan 1500 meter met een aangepaste carburateurafstelling kan de motor oververhit raken en kan er ernstige motorschade ontstaan. Laat uw Honda-dealer de carburateur terugstellen naar de fabrieksinstellingen wanneer u de machine op lagere hoogte gaat gebruiken.

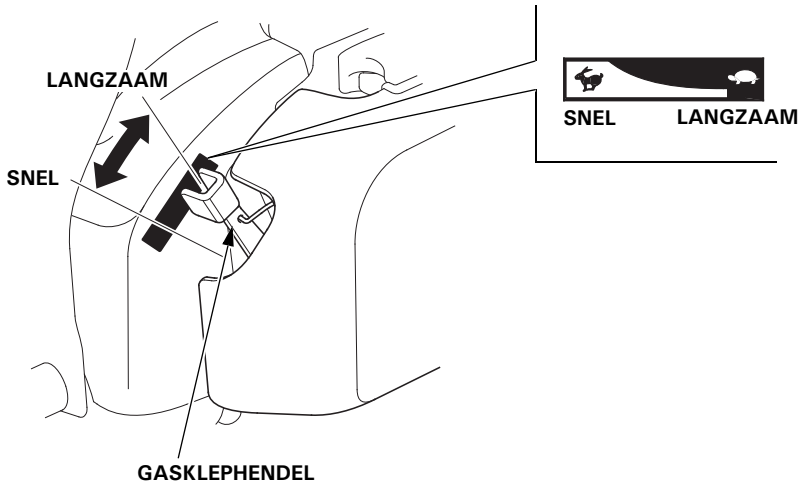
7. WERKING

VOORZICHTIG:

Gebruik de pomp niet voor modderwater, afgewerkte olie, wijn, enz.

1. Start de motor volgens de procedures op bladzijde 18.
2. Stel het gewenste motortoerental af met de gasklephendel.

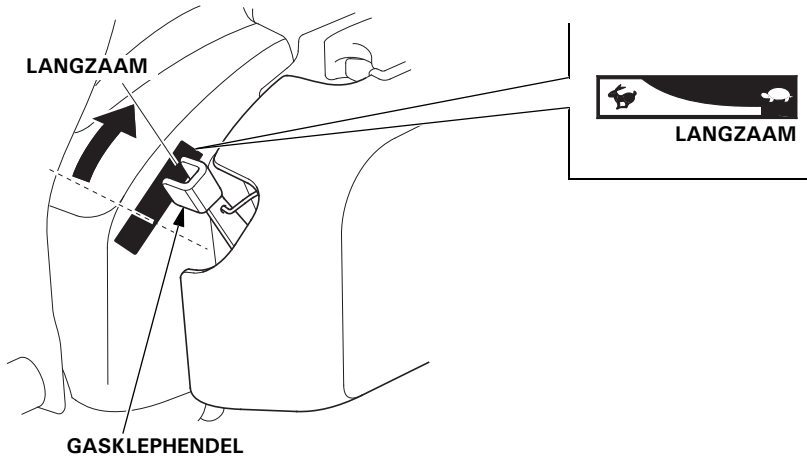
De opbrengst van de pomp is afhankelijk van het motortoerental. Als de gasklephendel in de stand SNEL staat, is de opbrengst hoog en als de gasklephendel in de stand LANGZAAM staat, is de opbrengst laag.



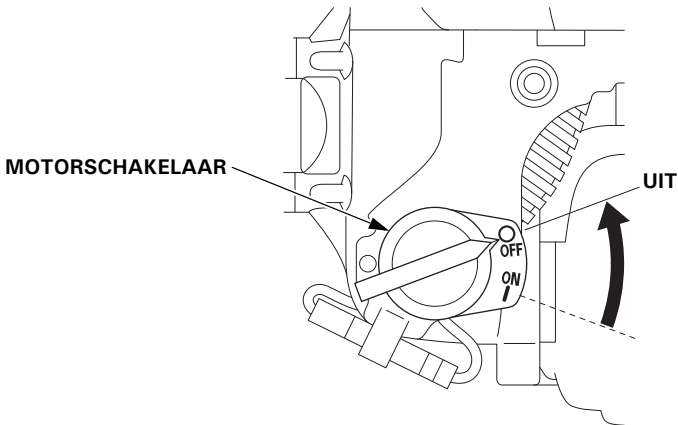
8. DE MOTOR UITZETTEN

Als u in een noodgeval de motor snel moet uitschakelen, draait u de motorschakelaar gewoon naar de stand UIT. Voer onder normale omstandigheden de volgende procedure uit.

1. Zet de gasklephendel volledig in de stand LANGZAAM.



2. Zet de motorschakelaar in de stand UIT.



Verwijder na gebruik de aftapplug van de pomp (zie bladzijde 35) en tap de pompkamer af. Verwijder de vuldop voor het opvoerwater en spoel de pompkamer door met schoon water. Laat het water uit de pompkamer stromen en plaats dan de vuldop en de aftapplug.

9. ONDERHOUD

Voor een optimale werking is periodieke controle en afstelling van de pomp erg belangrijk. Regelmatig onderhoud levert ook een bijdrage aan de verlenging van de levensduur. De intervallen en het soort onderhoud dat uitgevoerd moet worden, worden in de tabel op de volgende bladzijde beschreven.

▲ WAARSCHUWING

- Zet de motor uit alvorens hier werkzaamheden aan uit te voeren.
- Zet om onbedoeld starten van de motor te voorkomen de motorschakelaar in de stand **UIT** en maak de bougiedop los.
- Zorg dat de ruimte goed is geventileerd als de motor moet draaien. De uitlaatgassen bevatten onder andere het giftige gas koolmonoxide; inademing hiervan kan leiden tot bewusteloosheid en kan zelfs dodelijk zijn.

VOORZICHTIG:

- Als de pomp is gebruikt voor zeewater, enz., spoel deze dan onmiddellijk daarna door met schoon zoet water om corrosie en aanslag te voorkomen.
- Gebruik originele Honda-onderdelen voor onderhoud en reparatie. Vervangingsonderdelen die niet dezelfde kwaliteit hebben kunnen de pomp beschadigen.

Onderhoudsschema

NORMALE ONDERHOUDSINTERVAL (3)		Na ieder gebruik	Eerste maand of na 10 uur	Elke 3 maanden of na 25 uur	Elke 6 maanden of na 50 uur	Om het jaar of na 100 uur	Elke 2 jaar of na 300 uur	Zie bladzijde
Voer elk aangegeven aantal maanden of elk aangegeven aantal bedrijfsuren uit, na het verstrijken van het aangegeven aantal maanden. ONDERDEEL								
Motorolie	Peil controleren	o						11
	Vervangen		o		o			26
Luchtfilter	Controleren	o						15
	Schoonmaken			o (1)				29
Bougie	Controleren-aanpassen					o		30
	Vervangen						o	
Koelribben motor	Schoonmaken				o			34
Moeren, bouten, bevestigingsmiddelen	Controleren (waar nodig vastdraaien)	o						17
Stationair toerental	Controleren-aanpassen					o (2)		—
Klepspeling	Controleren-aanpassen					o (2)		—
Verbrandingskamer	Schoonmaken	Na elke 300 uur (2)						—
Brandstoffilter	Schoonmaken					o		33
Brandstoftank	Schoonmaken					o		33
Brandstofslang	Controleren	Elke 2 jaar (indien nodig vervangen) (2)						—
Olieslang	Controleren	Elke 2 jaar (indien nodig vervangen) (2)						—
Rotor	Controleren					o (2)		—
Rotorspeling	Controleren					o (2)		—
Inlaatklep pomp	Controleren					o (2)		—

(1) In een stoffige omgeving is het raadzaam vaker onderhoud te plegen.

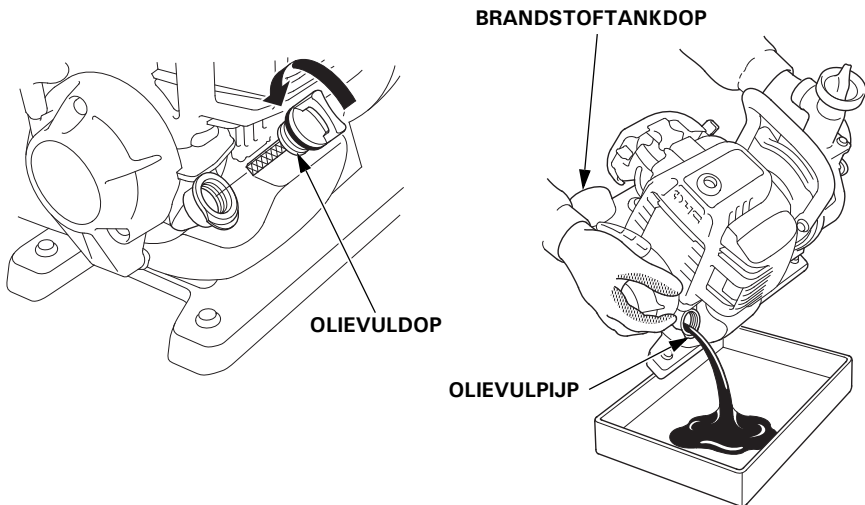
(2) Laat het onderhoud aan deze onderdelen door uw dealer uitvoeren, tenzij u over de juiste gereedschappen en de vereiste technische vaardigheden beschikt. Zie het Honda-werkplaatshandboek voor onderhoudsprocedures.

(3) Registreer het aantal bedrijfsuren om de onderhoudsintervallen juist te kunnen bepalen.

1. Olie verversen

Tap de olie af terwijl de motor nog warm is om de olie snel en volledig af te tappen.

1. Controleer of de dop van de brandstoftank goed vastzit.
2. Zet een geschikte bak naast de motor om daarin de gebruikte olie op te vangen.
3. Verwijder de olievuldop en tap de olie af in een opvangbak door de pomp in de richting van de vulopening te kantelen.

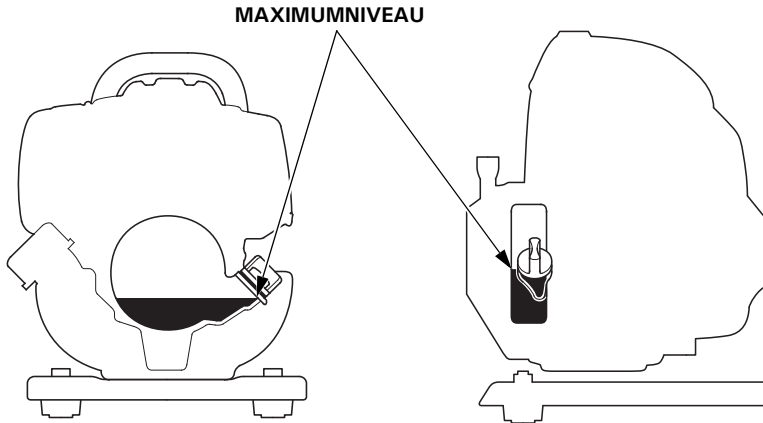


4. Vul de voorgeschreven olie bij tot aan de rand van de vulopening terwijl de motor vlak staat (zie bladzijde 12).

HOEEVELHEID MOTOROLIE (demontage):

0,08 liter

De hoeveelheid motorolie is minder bij vervanging dan bij demontage.



5. Draai de olievuldop weer stevig vast.
Veeg gemorste olie op.

Was uw handen met water en zeep na het omgaan met gebruikte olie.

OPMERKING:

Voer afgewerkte motorolie op de wettelijk voorgeschreven manier af. U dient de olie in een afgesloten verpakking bij een daarvoor bestemd inzamelpunt in te leveren. Niet bij het afval, in de natuur of in het riool gooien.

2. Luchtfilter reinigen

Een vervuild luchtfilter beperkt de hoeveelheid lucht die naar de carburateur stroomt. Reinig het luchtfilter regelmatig om defecten aan de carburateur te voorkomen. Voer het onderhoud vaker uit als de pomp in stoffige gebieden wordt gebruikt.

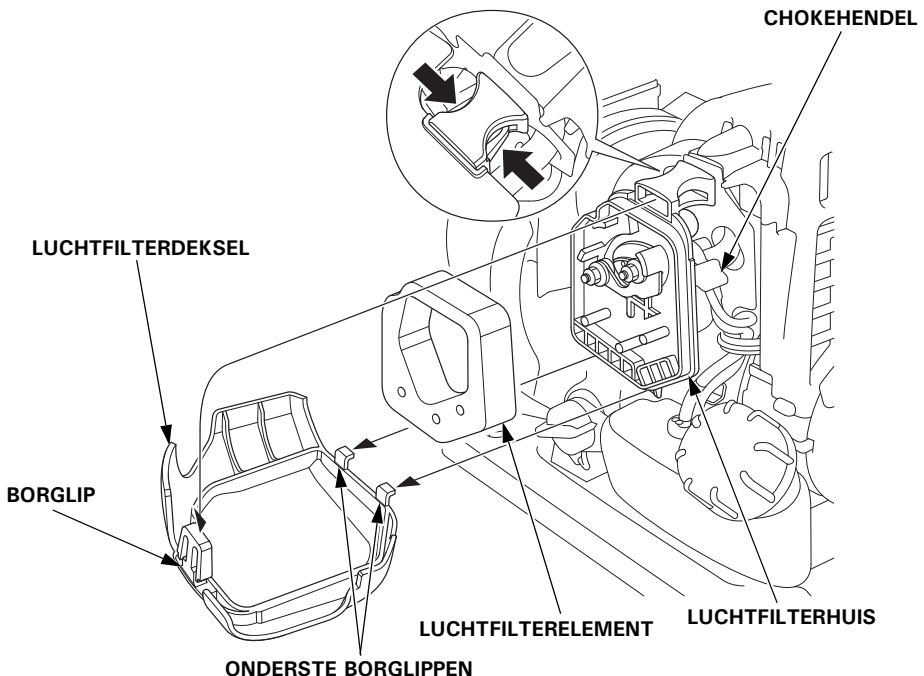
⚠ WAARSCHUWING

Gebruik voor het reinigen geen benzine of oplosmiddelen met een laag vlampunt. Deze zijn licht ontvlambaar en onder bepaalde omstandigheden explosief.

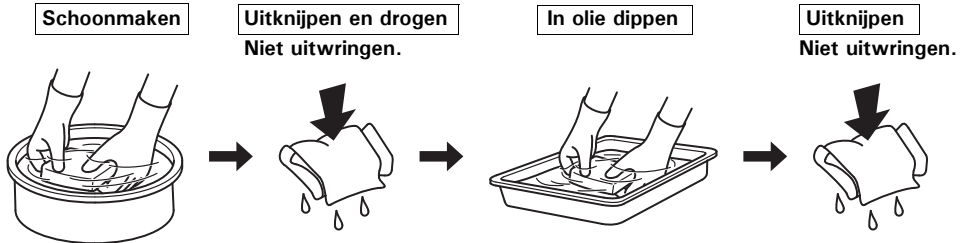
VOORZICHTIG:

Laat de pomp nooit draaien zonder luchtfilter. Door verontreinigingen als stof en vuil die door de motor aangezogen worden zal deze sneller slijten.

1. Zet de chokehendel in de stand GESLOTEN (omhoog) (zie bladzijde 19).
2. Druk de borglip aan de bovenkant van het luchtfilterdeksel in. Kantel de bovenkant van het luchtfilterdeksel naar achteren en maak de twee onderste borglippen los. Verwijder het deksel.
3. Verwijder het luchtfilterelement.



-
4. Reinig het filterelement in een warme zeepoplossing, spoel het na met schoon water en laat het grondig drogen. Of reinig het filter in een onbrandbaar oplosmiddel en laat het drogen.
 5. Dompel het luchtfilterelement in schone motorolie en knijp er vervolgens alle overtollige olie uit. De motor zal bij de eerstvolgende start veel rook afgeven als er te veel olie in het schuimrubber achterblijft.



6. Verwijder met een vochtige doek het stof van het luchtfilterhuis en -deksel. Zorg ervoor dat er geen vuil in de carburateur komt.
7. Plaats het luchtfilterelement terug.
8. Plaats het luchtfilterdeksel en breng de borglip aan.

3. Onderhoud bougie

Aanbevolen bougie: CMR5H (NGK)

▲ WAARSCHUWING

Als de motor heeft gedraaid, is de uitlaatdemper erg heet. Raak de uitlaat dan niet aan.

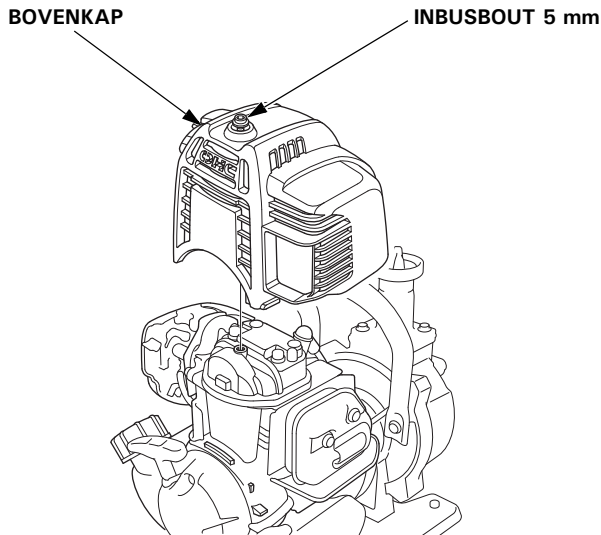
VOORZICHTIG:

Gebruik nooit een bougie met een onjuiste warmtegraad.

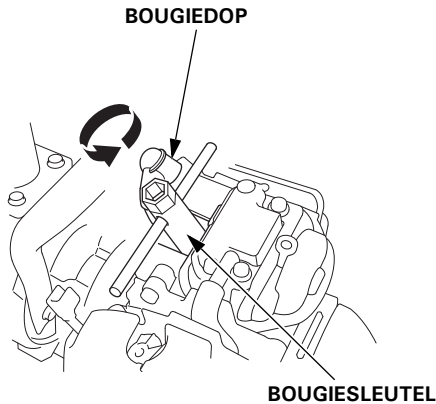
Voor een goede werking van de motor moet de bougie goed afgesteld zijn en schoon zijn.

1. Draai de 5 mm inbusbout los met een inbussleutel en verwijder de bovenste afdekkap.

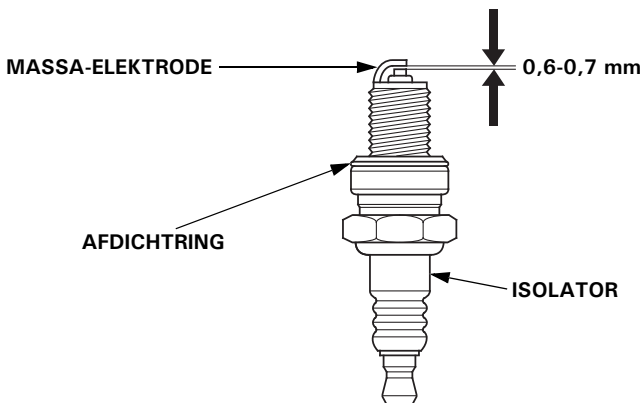
Trek niet aan het startkoord als de bovenste afdekkap is verwijderd. Onder de bovenkap zitten draaiende en hete onderdelen.



-
2. Reinig de directe omgeving van de bougie.
 3. Verwijder de bougiedop en verwijder de bougie met een passende bougiesleutel.



4. Controleer de bougie visueel. Gooi de bougie weg als er zichtbare slijtage is of als de isolator scheurtjes of splinters vertoont. Reinig de bougie bij hergebruik met een staalborstel.
5. Meet de elektrodenafstand met een voelmaat. Verbuig de massa-elektrode indien nodig. De elektrodenafstand moet zijn:
0,6 - 0,7 mm



-
6. Controleer of de afdichtring in goede staat verkeert en draai de bougie met de hand in om te voorkomen dat deze er scheef ingedraaid wordt.
 7. Draai de bougie, als deze op de zitting aanligt, met een bougiesleutel vast om de afdichtring samen te drukken.

OPMERKING:

Draai een nieuwe bougie nog een halve slag verder om de afdichtring samen te drukken.

Draai een gebruikte bougie nog 1/8 tot 1/4 slag verder om de afdichtring in te drukken.

VOORZICHTIG:

- **De bougie moet goed worden vastgedraaid. Als de bougie niet goed vastgedraaid is, kan deze erg heet worden en kan de motor beschadigd raken.**
 - **Gebruik alleen de aanbevolen bougie of een gelijkwaardige bougie. Een bougie met een verkeerde warmtegraad kan schade aan de motor veroorzaken.**
8. Plaats de bougiedop op de juiste manier.
 9. Plaats de bovenste afdekkap en draai de 5 mm inbusbout goed vast met een inbussleutel.

4. Onderhoud brandstoffilter en reinigen brandstoftank

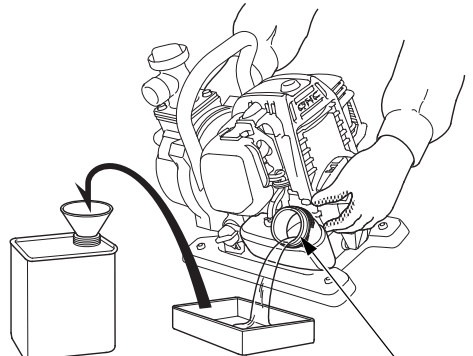
⚠ WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden explosief zijn. Rook niet in de buurt van benzine en vermijd open vuur of vonken.

1. Controleer of de olievuldop goed vastzit.
2. Verwijder de brandstoftankdop en laat de brandstof in een goedgekeurde opvangbak voor benzine stromen door de pomp met de vulopening naar beneden te kantelen.



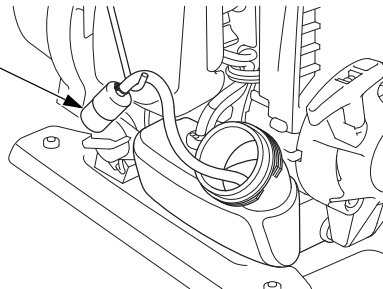
OLIEVULDOP



BRANDSTOFVULOPENING

3. Trek het brandstoffilter uit de vulpijp door een stukje ijzerdraad achter de zwarte brandstofslang te haken.
4. Controleer of het brandstoffilter vuil is. Als het filter vuil is, reinig het dan voorzichtig met een onbrandbaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog vlammpunt. Vervang het brandstoffilter als het erg vuil is.

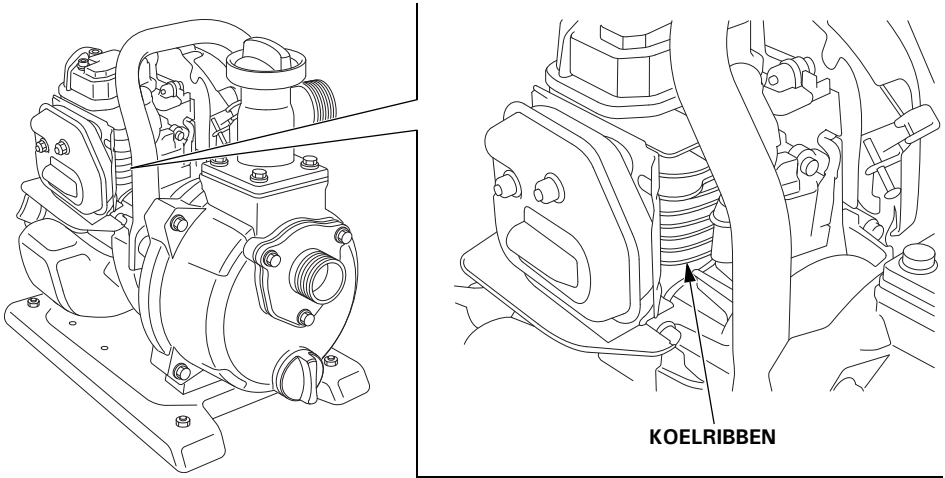
BRANDSTOFFILTER



5. Spoel de brandstoftank door met een onbrandbaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog vlammpunt.
6. Plaats het brandstoffilter terug in de tank en draai de tankdop goed vast.

5. Onderhoud koelribben

1. Verwijder het accudeksel (zie bladzijde 30).
2. Controleer de koelribben en verwijder eventuele verontreinigingen.



3. Plaats de bovenste afdekkap en draai de 5 mm inbusbout goed vast met een inbusleutel.

⚠ WAARSCHUWING

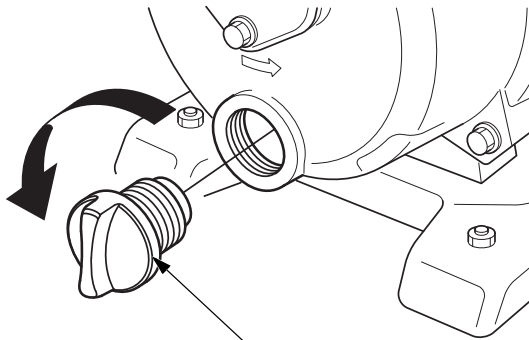
- Laat om verbranding en brandgevaar te voorkomen de motor afkoelen alvorens deze te transporteren of op te bergen.
- Houd de pomp tijdens het transport horizontaal en zorg ervoor dat de brandstoftankdop goed vast zit. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan in brand vliegen.

Let op de volgende punten als de pomp gedurende langere tijd wordt opgeslagen:

1. Zorg ervoor dat de opslagruimte niet te vochtig of stoffig is.
2. Reinig het inwendige van de pomp.

Als de pomp wordt gebruikt voor zanderig of vervuild water zal er vuil in de pomp neerslaan.

Spoel de pomp door met schoon water alvorens deze uit te zetten, anders kan de rotor beschadigd raken als de pomp weer wordt gestart. Verwijder na het doorspoelen de aftapplug, tap zoveel mogelijk water af uit het pomphuis en plaats de plug weer.



AFTAPPLUG POMP

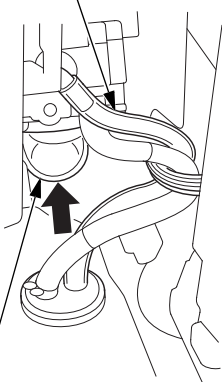
3. Tap de brandstof af.

⚠ WAARSCHUWING

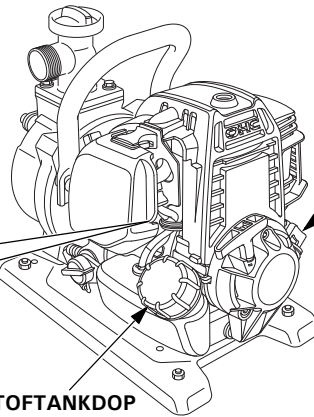
Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden explosief zijn. Rook niet in de buurt van benzine en vermijd open vuur of vonken.

- Controleer of de olievuldop goed vastzit.
- Verwijder de brandstoftankdop en laat de brandstof in een goedgekeurde opvangbak voor benzine stromen door de pomp met de vulopening naar beneden te kantelen.
- Druk de opvoerpomp een aantal keer in tot er geen brandstof meer in de retourleiding aanwezig is.
- Kantel de pomp met de vulopening naar beneden om de rest van de brandstof af te tappen.
- Draai als alle brandstof afgetapt is de tankdop goed dicht.

BRANDSTOFRETOURSLANG
(doorzichtige plastic buis)

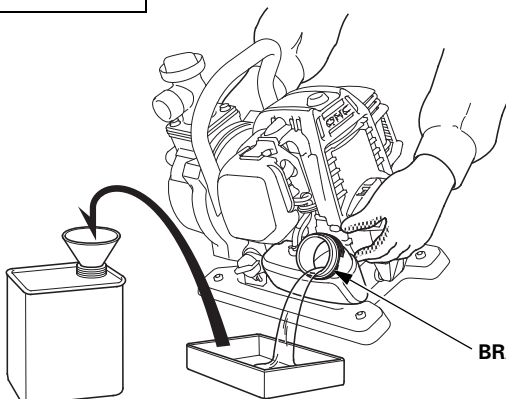


OPVOERPOMP



OLIEVULDOP

BRANDSTOFTANKDOP



BRANDSTOFVULOPENING

-
4. Vervang de motorolie (zie bladzijde 26).
 5. Reinig het luchtfilter (zie bladzijde 29).
 6. Verwijder het accudeksel (zie bladzijde 30).
 7. Verwijder de bougie (zie bladzijde 31).
 8. Giet enkele druppels schone motorolie in de cilinder.
 9. Plaats de bovenste afdekkap voorlopig.
 10. Trek enkele malen aan het startkoord om de olie in de cilinder te verdelen.
 11. Verwijder de bovenste afdekkap en plaats de bougie terug.
 12. Plaats de bovenste afdekkap en draai de 5 mm inbusbout goed vast.
 13. Zet de chokehendel in de stand GESLOTEN (omhoog) (zie bladzijde 19).
 14. Trek langzaam aan de handgreep van de repeteerstarter tot u weerstand voelt.
 15. Dek de pomp af tegen stof.

11. STORINGZOEKEN

Als de motor niet wil starten:

In sommige gevallen kan het moeilijk zijn om de motor weer te starten nadat de motor uit is gezet, omdat het mengsel in de verbrandingskamer te rijk wordt. Volg in dat geval procedure 1 - 4 uit om het rijke mengsel te verwijderen.

1. Zet de motorschakelaar in de stand UIT.
2. Zet de chokehendel in de stand OPEN.
3. Houd de gasklephendel in stand SNEL.
4. Trek 3 - 5 keer aan het startkoord.

VOORZICHTIG:

Zorg dat de motorschakelaar in de stand UIT staat.

Als deze procedure wordt uitgevoerd terwijl de motorschakelaar in de stand AAN staat, kan de apparatuur in beweging komen zodra de motor start. Dit kan leiden tot ernstig letsel.

Start de motor volgens de procedures zoals beschreven in **STARTEN VAN DE MOTOR**.

- Start de motor met de chokehendel in de stand OPEN.

Wanneer de motor niet start:

1. Staat de motorschakelaar in stand AAN?
2. Zit er brandstof in de tank?
3. Komt er benzine in de carburateur?

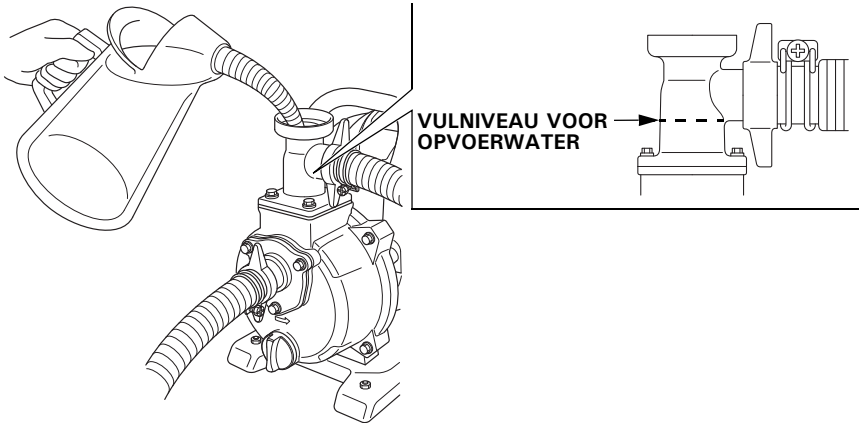
Controleer dit door de opvoerpomp een aantal keer in te drukken.

4. Is de bougie in goede staat? (zie bladzijde 31)

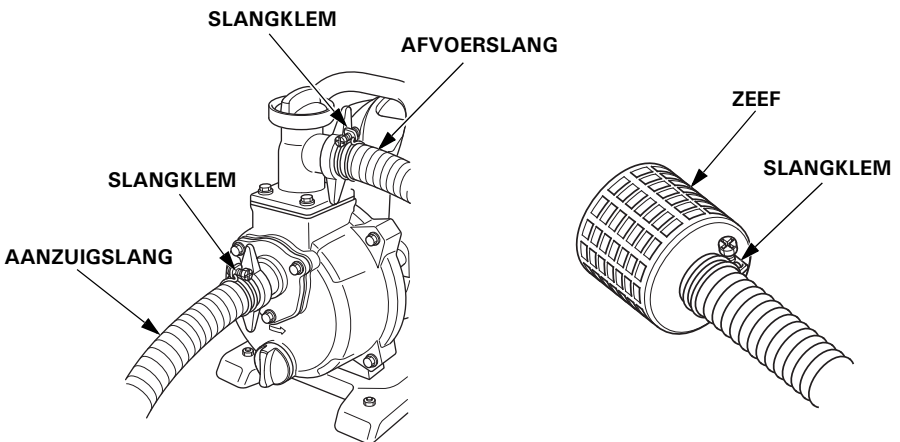
Verwijder en controleer de bougie. Reinig de bougie, stel de elektrodenafstand af en droog de bougie. Vervang indien nodig.

5. Breng de pomp naar uw dealer als de motor nog steeds niet start.

Controleer de volgende punten als de pomp niet pompt:
1. Is de pomp volledig gevuld met water?



2. Zit de zeef verstopt?
3. Zitten de slangklemmen goed vast?
4. Zijn de slangen beschadigd?
5. Is de zuigopening te hoog geplaatst?
6. Breng de pomp naar uw dealer als de pomp nog steeds niet werkt.



12. SPECIFICATIES

Model	WX10T
Honda Power Equipment typecode	WAGT

Afmetingen en gewicht

Lengte	340 mm
Breedte	220 mm
Hoogte	295 mm
Leeggewicht (massa)	6,1 kg

Motor

Model	GX25T
Motortype	4-takt, bovenliggende nokkenas, één cilinder
Cilinderinhoud [Boring x slag]	25,0 cm ³ 35,0 x 26,0 mm
Netto motorvermogen (overeenkomstig norm SAE J1349*)	0,72 kW (1,0 pk) bij 7000 omw/min
Max. netto motorkoppel (overeenkomstig norm SAE J1349*)	1,0 N·m (0,10 kgm)/5000 omw/min
Motorolie-inhoud	0,08 liter
Inhoud brandstoftank	0,53 liter
Koelsysteem	Geforceerde luchtcooling
Ontstekingsstelsel	Transistor-magneet
Draaiing PTO-as	Tegen de klok in

* Het in dit document weergegeven motorvermogen is het netto vermogen zoals dat volgens de norm SAE J1349 gemeten is bij een productiemotor bij 7000 omw/min (netto motorvermogen) en bij 5000 omw/min (max. netto motorkoppel). Bij motoren afkomstig uit de massaproductie kan deze waarde variëren.

Het vermogen van de in de machine gemonteerde motor hangt af van veel factoren, zoals het motortoerental, de omgevingsfactoren, het onderhoud en andere variabelen.

Pomp

Diameter aanzuigopening	25 mm
Diameter van persopening	25 mm
Opvoerhoogte totaal (maximum)	37 m
Aanzuighoogte (maximum)	8 m
Ontladingscapaciteit	120 liter
Opvoertijd	80 s/5 m

Geluid

Geluidsniveau op de werkplek (EN 809: 1998+A1: 2009/AC: 2010)	87 dB (A)
Variantie	1 dB (A)
Gemeten geluidsvermogensniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)	99 dB (A)
Variantie	1 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)	100 dB (A)

Afstelgegevens

ONDERDEEL	SPECIFICATIE	ONDERHOUD
Elektrodenafstand	0,6-0,7 mm	Raadpleeg bladzijde: 31
Klepspeling (koud)	IN: 0,08±0,02 mm UIT: 0,11±0,02 mm	Neem contact op met uw officiële Honda-dealer
Overige specificaties	Geen andere afstellingen noodzakelijk.	

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

MEMO

ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS

Neem voor meer informatie contact op met het klantencontactcentrum van Honda dat op het volgende adres of via het volgende telefoonnummer is te bereiken:

OOSTENRIJK

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTISCHE STATEN

**(Estland/Letland/
Litouwen)**

Honda Motor Europe Ltd

Eesti filiaal

Meistri 12

13517 Tallinn

Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIË

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIJE

Power Products Trading

102A Gotz Delcev BLVD

BG 1404 Sofia

Bulgaria

Tel.: +359 2 93 30 892

Fax: +359 2 93 30 814

<http://www.hondapower.bg>

✉ jolian_milev@honda.power.bg

KROATIË

Hongoldonia d.o.o.

Vrbaska 1c

31000 Osijek

Tel.: +38531320420

Fax: +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel.: +357 22 715 300

Fax: +357 22 715 400

TSJECHIË

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENEMARKEN

TIMA A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.hondapower.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANKRIJK

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

DUITSLAND

Honda Deutschland

Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GRIEKENLAND

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel.: +30 210 3497809

Fax: +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HONGARIJE

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel.: +36 23 444 971

Fax: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

IERLAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel.: +353 1 4381900

Fax: +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALIË

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel.: +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors
Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel.: +356 21 498 561

Fax: +356 21 480 150

NOORWEGEN

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski

Tel.: +47 64 86 05 00

Fax: +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLEN

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel.: +48 (22) 861 43 01

Fax: +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Productos de Forca
Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel.: +351 211 303 000

Fax: +351 211 303 003

<http://www.grow.com.pt>

✉ abel.leiriao@grow.com.pt

REPUBLIEK WIT-RUSLAND

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel.: +375 172 999090

Fax: +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROEMENIË

Hit Power Motor Srl

str. Vasile Stroescu nr. 12,

Camera 6, Sector 2

021374 Bucuresti

Tel.: +40 21 637 04 58

Fax: +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit.power@honda.ro

SERVIË & MONTENEGRO

ITH Trading Co Doo

Majke Jevroscmc 26

1100 Beograd

Serbia

Tel.: +381 11 3820 295

Fax: +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

✉ sstevanovic@ithtrading.co.rs

SLOWAKIJE

Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka

Prievozská 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

SLOVENIË

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel.: +386 1 562 22 62

Fax: +386 1 562 37 05

<http://www.honda-as.com>

✉ infomacije@honda-as.com

SPANJE en alle provincies.

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Cuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

ZWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

ZWITSERLAND

**Honda Motor Europe Ltd., Slough
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKIJE

**Anadolu Motor Uretim ve
Pazarlama AS**

Esentepe mah. Anadolu
cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel.: +90 216 389 59 60

Fax: +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

VERENIGD KONINKRIJK

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

"EC Declaration of Conformity" (EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Pascal De Jonge, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Water pump
b) Function: pumping of water

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate
Lamplataue, Ladkrabang, Bangkok
10520 Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst (Belgium)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter (kW/min⁻¹): *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX V
e) Notified body: -

8. Done at:

Aalst , BELGIUM

9. Date:

Pascal De Jonge
Homologation Manager
Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

*1: zie bladzijde met specificaties.

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Pascal De Jonge, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Denomination générale : Pompe à eau b) Fonction : pomper de l'eau c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Pascal De Jonge, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Motopompa b) Funzione : Pompaggio di acqua c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Pascal De Jonge erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Wasserpumpe b) Funktion : Wasser pumpen c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Pascal De Jonge, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Waterpomp b) Functie : water pompen c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGENEDE, PASCAL DE JONGE, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Vandpumpe b) ANVENDELSE : Pumpning af vand c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. REFERENCIE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Pascal De Jonge, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όργανο πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Αντλία νερού b) Λειτουργία : για άντληση υδάτινου c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου σε εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Pascal De Jonge, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Vattenpump b) Funktion : pumpning av vatten c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Pascal De Jonge, en representación del representante autorizado, adjunto declaro que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Motobomba b) Función : Bombear agua c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia de los estándares armonizados 6. Otros estándares o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul Pascal De Jonge, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generica : Motopompa pentru apa b) Domeniu de utilizare : pomparea apei c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referința la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Pascal De Jonge, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica: Bomba de água b) Função: bombear água c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em _____ 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Pascal De Jonge, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie: Motopompa b) Funkcja: pompowanie wody c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce _____ 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Pascal De Jonge vakuuttaa valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisnimitys: Vesipumppu b) Toiminto: veden pumppausta c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatinut 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametri d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoin 8. TEHTY _____ 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Pascal De Jonge, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Általános megnevezés: Vízszivattyú b) Funkció: víz szivattyúzása c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Biztosított akusztikus teljesítmény c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Pascal De Jonge, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení: Vodní čerpadlo b) Funkce: Čerpání vody c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřená akustická výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v _____ 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Pascal De Jonge ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju viē 2. Iekārtas apraksts a) Vispārīgais nosaukums: Ūdens pumpis b) Funkcija: ūdens pumpēšana c) Komerccnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauc uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteikti standarti vai specifikācijas 7. Ārējais trokšņu direktīva a) Izmērītā trokšņa līvelums b) Prieļaujams trokšņa līvelums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta _____ 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, Pascal De Jonge, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj/ové je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhové označenie: Vodné čerpadlo b) Funkcia: Čerpanie kvapalín c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto _____ 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutanut, Pascal De Jonge, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välistmõõra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus: Veepump b) Funktsioon: vee pumpamine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehniilist dokumentatsiooni 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välistmõõra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõra parameter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht _____ 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Pascal De Jonge, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Vrsta stroja: Vodna črpalka b) Funkcija: črpanje vode c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Upoštevanji harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikaciji 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj _____ 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Pascal De Jonge patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Vandens pompa b) Funkcija : vandens pumpavimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Дополудисаният Паскал Де Йонг, от името на изпълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Водна pompa b) Функция : изпомпване на вода c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Изпълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1.Undertegnede Pascal De Jonge på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støyt utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Vannpumpe b) Funksjon : Pumpe vann c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Pascal De Jonge, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir. * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Kapsamlı adlandırma : Su pompası b) İşlevi : Suyun pompalanması c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samtæmisýfirlýsing 1. Undirritaður Pascal De Jonge staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málflokkka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Vatnsdæla b) Virkni : Dæling á vatni c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggjildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölün 5. Tilvisun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagssetning</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani Pascal De Jonge, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK 2. Opis strojeva a) Opća vrijednost : Pumpa za vodu b) Funkcionalnost : pumpanje vode c) Komercijalni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 8. U. 9. Datum</p>

